

# FLÜKoS

Kompetenzzentrum Flucht, Trauma und Behinderung im Kontext Schule

## Fachinformationen: Materialien für den Unterricht

### Sprachbildung

**Birkenstock, A. K.** (Hrsg., 2015): Das Willkommens-ABC. München: arsEdition. Verfügbar unter: <https://www.arsedition.de/willkommensabc/> (Stand: 10.03.2020)

**Boettinger, A.** (2011): Schritte Plus Alpha. Kursbuch. München: Hueber Verlag

**Braun, M./ Windler, A.-C./ Zabori, T.** (2016): DaZ im Sachunterricht: Körper & Co. Kempen: BVK Buch Verlag Kempen

**Donath, S./Greckl, M./Gutzmann, M./Schulte, B.** (2014): Von der Lerngruppe für Neuzugänge ohne Deutschkenntnisse in die Regelklasse. Ein dokumentierendes Verfahren. Ludwigsfelde: Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg (LISUM)

**Drew, C./Weiniger, A.** (2015): Kleiner Mathe-Sprachführer. Erste Hilfe für DaZ im Mathematikunterricht. Berlin: Cornelsen

**Gozdzik, L.** (2015): Multikulti Bildwörterbuch. Für alle Sprachhelden die mehrsprachig aufwachsen. Berlin: MilchMaus

**Harboe, V. C./Mainzer-Murrenhoff, M./Heine, L.** (Hrsg., 2016): Unterricht mit neu zugewanderten Kindern und Jugendlichen. Interdisziplinäre Impulse für DaF/DaZ in der Schule. Münster: Waxmann Verlag

**Hering, A./Specht, G.** (2016): Bildgrammatik Deutsch. Deutsche Grammatik in Bildern erklärt. München: Hueber Verlag

**Kresse, T./McCafferty, S.** (2016): Willkommen in Deutschland – lesen und schreiben lernen. Vorkurs zur Alphabetisierung mit Schreiblehrgang und Ziffernschreibkurs. Offenburg: Mildenerberger Verlag

**Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg (LISUM)** (Hrsg., 2019): Deutsch als Zweitsprache. Didaktisches Begleitmaterial zu den Curricularen Grundlagen. Ludwigsfelde: Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg (LISUM). Verfügbar unter: [https://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/themen/sprachbildung/Durchgaengige\\_Sprachbildung/Publikationen\\_sprachbildung/Deutsch\\_als\\_Zweitsprache\\_WEB\\_2019\\_05\\_06.pdf](https://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/themen/sprachbildung/Durchgaengige_Sprachbildung/Publikationen_sprachbildung/Deutsch_als_Zweitsprache_WEB_2019_05_06.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Pinter, M.** (2014): Deutsch Lernprogramm 1. Grundbausteine der Deutschen Grammatik. Lehrerbegleitband zur Ausgabe für Gehörgeschädigte. Wien: GS Multimedia

**Pinter, M.** (2012): Deutsch Lernprogramm 2. Grundbausteine der Deutschen Grammatik. Lehrerbegleitband zur Ausgabe für Gehörgeschädigte. Wien: GS Multimedia

**Redding-Korn, B./Velimvassakis, C.** (2016): Willkommen in Deutschland. Deutsch als Zweitsprache für Jugendliche. Offenburg: Mildenerger Verlag

**Vogel, K.** (2017): DaZ-Kinder im Unterricht - was tun? Praktische Planungshilfen zur Sprachförderung im Unterricht (1. bis 4. Klasse). Hamburg: Persen

**Windler, A.-C./ Zabori, T./Braun, M.** (2016): DaZ im Sachunterricht: Körper & Co. Hamburg: Persen

### **Unterrichtsmaterial mit der Thematik Flucht**

**Adam, H./Inal, S.** (2013): Pädagogische Arbeit mit Migranten- und Flüchtlingskindern: Unterrichtsmodule und psychologische Grundlagen. Inklusive Online Materialien. Weinheim und Basel: Beltz

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2015): fluter. Thema: Flucht. bpb. Verfügbar unter: [https://www.bpb.de/system/files/dokument\\_pdf/fluter%2055%20W%20E%20B\\_0.pdf](https://www.bpb.de/system/files/dokument_pdf/fluter%2055%20W%20E%20B_0.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2016): fluter. Thema: Integration. bpb. Verfügbar unter: [https://www.bpb.de/system/files/dokument\\_pdf/fluter%2058%20gesamt.pdf](https://www.bpb.de/system/files/dokument_pdf/fluter%2058%20gesamt.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2016): einfach Politik: Flucht und Asyl. bpb. Verfügbar unter: [https://www.bpb.de/system/files/dokument\\_pdf/einfachPolitik\\_flucht%26asyl\\_2016\\_10\\_29.pdf](https://www.bpb.de/system/files/dokument_pdf/einfachPolitik_flucht%26asyl_2016_10_29.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2016): Zuflucht Deutschland. Falter Aktuell/Nr. 7. bpb. Verfügbar unter: <https://www.bpb.de/shop/lernen/falter/236190/zuflucht-deutschland> (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2016): Was geht? Das Heft zu Flucht und Asyl. 2016/01. Bonn: bpb. Verfügbar unter: [https://www.bpb.de/system/files/dokument\\_pdf/BPB\\_Was\\_geht\\_Flucht\\_web.pdf](https://www.bpb.de/system/files/dokument_pdf/BPB_Was_geht_Flucht_web.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2016): Was geht? Ein Begleitheft für Pädagogen zum Thema Flucht und Asyl. 2016/01. Bonn: bpb. Verfügbar unter: <https://www.bpb.de/shop/lernen/was-geht/221878/was-geht-ein-begleitheft-fuer-paedagogen-zum-thema-flucht-und-asyl> (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2017): Flüchtlinge. Themenblätter im Unterricht Nr. 109. bpb. Verfügbar unter: [https://www.bpb.de/system/files/dokument\\_pdf/tb109\\_Fluechtlinge.pdf](https://www.bpb.de/system/files/dokument_pdf/tb109_Fluechtlinge.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2017): Unterrichtsmaterial Kinder auf der Flucht. Falter Extra. Verfügbar unter: <http://www.bpb.de/shop/lernen/falter/254953/kinder-auf-der-flucht> (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2018): Was geht? 1 Zuhause, 2 Zuhause, 3 Zuhause... Das Heft über Identitäten, Sprachen und Grenzen. 2018/01. Bonn: bpb <https://www.bpb.de/shop/lernen/was-geht/262858/1-zuhause-2-zuhause-3-zuhause-das-heft-ueber-identitaeten-sprachen-und-grenzen> (Stand: 13.11.2020)

**Bundeszentrale für politische Bildung** (2018): Was geht? Ein Begleitheft für Pädagogen zum Thema Transnationalität. 2018/01. Bonn: bpb. Verfügbar unter:

<https://www.bpb.de/shop/lernen/was-geht/262855/ein-begleitheft-fuer-paedagoginnen-und-paedagogen-zum-thema-transnationalitaet> (Stand: 13.11.2020)

**Don Bosco Mission** (2017): Flucht im Klassenzimmer. Eine Handreichung zur interkulturellen Begegnung in der Schule. Bonn: Don Bosco Mission

**Kister, N./Toyka-Seid, C.** (2017): Zusammen leben in Deutschland. Jetzt versteh ich das! Bonn: bpb. Verfügbar unter: [https://www.bpb.de/system/files/dokument\\_pdf/Schulerheft\\_Zusammen\\_leben-2.pdf](https://www.bpb.de/system/files/dokument_pdf/Schulerheft_Zusammen_leben-2.pdf) (Stand: 13.11.2020)

**Schüler\*innen der Ernst-Adolf-Eschke-Schule/Rinn, A.:** „Eine lange Reise I“. Video (21 min lang) in Deutscher Gebärdensprache und Lautsprache mit Untertiteln, in dem taube Jugendliche ohne Fluchthintergrund taube Jugendliche mit Fluchthintergrund befragen. Trialog Jugendhilfe gGmbH. Verfügbar unter: <https://www.trialog-berlin.de/dieter-baacke-preises-2020.html> (Stand 18.11.2020)

**Schüler\*innen der Ernst-Adolf-Eschke-Schule/Rinn, A.:** „Eine lange Reise II“. Video (12 min lang) in Deutscher Gebärdensprache und Lautsprache mit Untertiteln von geflüchteten und nicht-geflüchteten Kindern, in dem sie sich mit verschiedenen Aspekten von Flucht und Schulwegen und ähnlichen Themen künstlerisch auseinandersetzen. Trialog Jugendhilfe gGmbH. Verfügbar unter: <https://www.trialog-berlin.de/dieter-baacke-preises-2020.html> (Stand 18.11.2020)

**Stein, S.** (2017): Das Kind und seine Befreiung vom Schatten der großen, großen Angst. Trauma-Bilderbuch. Verfügbar unter <https://www.susannestein.de/traumabilderbuch.html> (in verschiedenen Sprachen; Stand: 13.11.2020)

**UNHCR** (2017): Flucht und Asyl. Informations- und Unterrichtsmaterialien für Schule, Beruf und Fortbildung. Berlin: UNHCR-Vertretung in Deutschland. Verfügbar unter: [https://www.unhcr.org/dach/de/fileadmin/user\\_upload/dokumente/06\\_service/Bildungsmaterialien/160322\\_UNHCR-Flucht.pdf](https://www.unhcr.org/dach/de/fileadmin/user_upload/dokumente/06_service/Bildungsmaterialien/160322_UNHCR-Flucht.pdf) (Stand: 13.11.2020)

## **Kinder- und Jugendbücher mit der Thematik Flucht (Auswahl)**

### *Grundschule*

**Boie, K.** (2016): Bestimmt wird alles gut. Stuttgart: Klett Kinderbuch

**Hauke, S.** (2016): Bestimmt wird alles gut. Literaturseiten. Kerpen: Kohl-Verlag

**Dubois, C. K.** (2016): Akim rennt. Frankfurt am Main: Moritz

**Eder, S. /Brauner, S. K.** (2017): Karim auf der Flucht – Das Bilder-Erzählbuch für heimische Kinder und ihre neuen Freunde von weit her. Salzburg: edition riedenburg

**Gómez Redondo, S.** (2016): Am Tag, als Saída zu uns kam. Wuppertal: Peter Hammer

**Härtling, P.** (2016): Djadi, Flüchtlingsjunge. Weinheim: Beltz und Gelberg

**Hendrich, A./Bacher, M./Koprek, U.** (2018): Yunis und Aziza. Ein Kinderfachbuch über Flucht und Trauma. Frankfurt am Main: Mabuse

**Herzog, M.** (2016): Lilly, Ben und Omid. Drei Kinder machen sich auf den Weg, ihren «sicheren Ort» zu finden. Oberhof: Top Support GmbH

**Herzog, M.** (2021): Dem Trauma die Schwere nehmen. Ein Bilderbuch, das wichtige traumapädagogische Ansätze enthält. In: Schule inklusiv 13 (4), 31-33

**Maar, P.** (2016): Neben mir ist noch Platz. München: dtv Junior

**Marmon, U.** (2015): Mein Freund Salim. Bamberg: Magellan

Ideen für den Unterricht im Leipziger Lesekompass 2016. Verfügbar unter:  
<https://www.stiftunglesen.de/download.php?type=documentpdf&id=1768> (Stand: 13.11.2020)

**Minhós Martins, I.** (2016): Hier kommt keiner durch. Leipzig: Klett Kinderbuch

**Offermann, A./Tilly, C.** (2017): Wasims Weste. Köln: Balance buch+medien

**Sanna, F.** (2016): Die Flucht. Zürich: Nord Süd Verlag

**Schädlich, S.** (2016) Wenn Menschen flüchten. Gründe. Fakten. Erlebnisberichte. Hamburg: Carlsen

**Sepideh, S.** (2018): Meine liebsten Dinge müssen mit. Weinheim: Beltz & Gelberg

**Scheffler, U.** (2016): Zafira – Ein Mädchen aus Syrien. München: Hase und Igel

**Fischer, M.** (2016): Begleitmaterial: Zafira – Ein Mädchen aus Syrien. München: Hase und Igel

**Tan, S.** (2015): Ein neues Land. Hamburg: Carlsen

**Tuckermann, A./Schulz, T.** (2014): Alle da! Unser kunterbuntes Leben. Leipzig: Klett Kinderbuch Verlag

### *Sekundarschule*

**Ammerer, K.** (2017): Auf der Flucht. Wie Mayssam von Aleppo nach Deutschland kam. München: Hase und Igel

**Ammerer, K.** (2017): Materialien und Kopiervorlagen zur Klassenlektüre: Auf der Flucht. München: Hase und Igel

**Eggers, D.** (2008): Weit Gegangen. Köln: Kiepenheuer & Witsch

**Geda, F.** (2012): Im Meer schwimmen Krokodile. Eine wahre Geschichte. München: cbj/Random House

**Gora, S.** (2017): Buchners Lektürebegleiter Deutsch: Geda, Im Meer schwimmen Krokodile. Bamber: C.C. Buchner

**Höra, D.** (2015): Das Schicksal der Sterne. München: bloomoon, arsEdition

**Mikota, J.** (2017): Begleitmaterial: Das Schicksal der Sterne. Unterrichtsprojekt für Klasse 9 bis 10. <https://www.arsedition.de/pondus/arsEdition/media-files/unterrichtsmaterialien/7602/das-schicksal-der-sterne.pdf> (Stand: 13.11.2020)

**Kässbohrer, F.** (2017): Bloß nicht weinen, Akbar! München: Hase und Igel

**Hanauer, B.** (2016): Materialien und Kopiervorlagen zur Klassenlektüre: Bloß nicht weinen, Akbar! München: Hase und Igel

**Kleist, R.** (2017): Der Traum von Olympia. Die Geschichte von Samia Yusuf Omar. Hamburg: Carlsen

**Kringeland Hald, I.** (2015): Vielleicht dürfen wir bleiben. Hamburg: Carlsen

Unterrichtsmaterial mit Lehrer-Login verfügbar unter: <https://www.carlsen.de/taschenbuch/vielleicht-duerfen-wir-bleiben/78730#> (Stand: 13.11.2020)

**Rabinowich, J.** (2016): Dazwischen: Ich. Carl Hanser Verlag

**Walter, J.** (2015): Jenseits des Meeres. Hamburg: Königskinder/Carlsen

### **Material für die Arbeit mit Eltern**

**Heiligensetzer, C.** (2016): Bildvorlagen für multikulturelle Elterngespräche. Visualisierte Verständigungshilfen mit Textbausteinen in Türkisch, Arabisch, Russisch und Rumänisch. Hamburg: Persen

**Heiligensetzer, C.** (2017): Bildvorlagen für multikulturelle Elterngespräche. Verständigungshilfen für die Sekundarstufe auf Türkisch, Arabisch, Russisch und Rumänisch. Hamburg: Persen

**Osuji, W.** (2016): Flucht und Migration: Themenkarten für Teamarbeit, Elternabende und Seminare. München: Don Bosco Medien

### **Regionale Arbeitsstellen für Bildung, Integration und Demokratie Brandenburg**

**(RAA):** Mehrsprachiger Elternbrief „Herzlich Willkommen“ in verschiedenen Sprachen. Verfügbar unter: <https://raa-brandenburg.de/Publikationen-Materialien/Elternbriefe> (Stand: 13.11.2020)

**Verband binationaler Familien und Partnerschaften** (o.J.): In vielen Sprachen zu Hause. Elternbroschüre. Verfügbar in verschiedenen zweisprachigen Ausgaben unter: <https://mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/> (Stand: 13.11.2020)

## **Über das Projekt**

Das Kompetenzzentrum Flucht, Trauma und Behinderung (FluKoS) der Humboldt-Universität zu Berlin unterstützt Fachkräfte in der schulischen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen mit Fluchtgeschichte. Im Fokus stehen Schüler\*innen mit vermutetem oder diagnostiziertem sonderpädagogischen Förderbedarfen. Deshalb legt FluKoS einen Fokus auf die Spezifika der Förderschwerpunkte und verbindet sie mit den flucht- und traumaspezifischen schulischen Herausforderungen.

Unser Angebot umfasst Weiterbildungsseminare für Fachkräfte, die in der Schule mit geflüchteten Kindern und Jugendlichen arbeiten, sowie eine Projektwebseite zur Vernetzung von Akteur\*innen im Handlungsfeld Flucht – Trauma – Behinderung.



**Kontakt** <https://www2.hu-berlin.de/kora/flukos/> | [flukos.reha@hu-berlin.de](mailto:flukos.reha@hu-berlin.de)